Le magazine d'informations de Gardanne
Bimensuel n°327

énergies

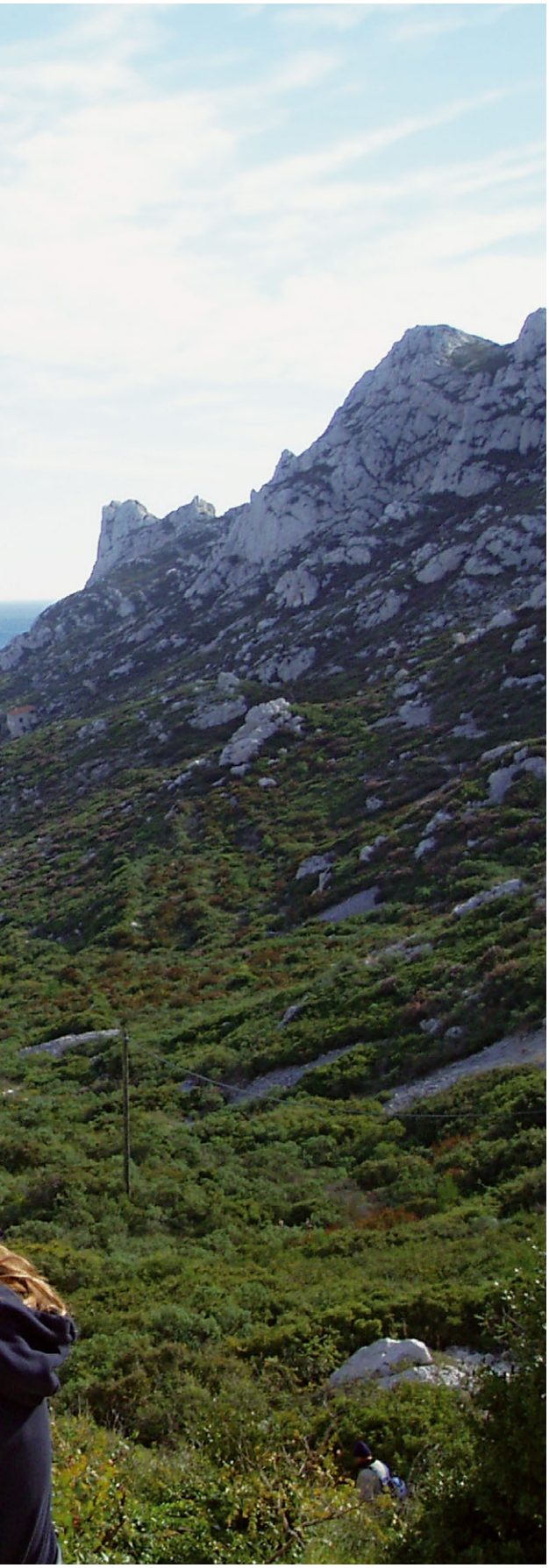
Un Noël de lumières, p. 11

- **Urbanisme :** *on circule boulevard Bontemps,* p. 6
- **Jeunesse :** *découvrez l'espace santé,* p. 12
- **Entreprises :** *"Paci" aide les jeunes pousses,* p. 15

www.ville-gardanne.fr
DU 15 DECEMBRE 2009 AU 11 JANVIER 2010

L'aventure, c'est l'aventure

Le lycée Fourcade a emmené durant trois jours au mois de novembre un groupe de dix-huit élèves faire de l'escalade dans les calanques de Sormiou. Ces élèves qui ont choisi de présenter l'option escalade en plus des matières classiques au baccalauréat sont un groupe motivé et soudé aux dires des deux professeurs d'EPS, Pascale Sarr et Sylvie Marec. L'objectif des enseignantes est de les rendre autonomes pour qu'ils grimpent en toute sécurité, qu'ils travaillent les gestuelles spécifiques à l'escalade et acquièrent une bonne condition physique.



Un moment magique

Cette année a été difficile pour beaucoup d'entre-nous et l'avenir n'est pas rose nous le savons, néanmoins pour cette période de fête, l'esprit sera joyeux, magique souvent, à l'image du programme proposé par la Ville : musique, spectacles et animations... en présence du père-Noël bien sûr !

La solidarité est de mise

Comme toujours à Gardanne, la solidarité est de mise avec de nombreuses animations proposées par des associations ou les services de la ville afin que Noël soit une fête pour tous.

Et pour terminer cette année sur une note chaleureuse, je suis heureux de vous annoncer que le site de Bandol, cher à beaucoup de Gardannais sera réouvert dès cet été à des tarifs intéressants.

Bonnes fêtes à tous !

Roger Meï,
Maire de Gardanne

Vœux du maire

Roger Meï et le Conseil municipal adresseront leurs vœux pour la nouvelle année, le samedi 9 janvier à la Halle à 11h. Toute la population est chaleureusement invitée à participer à cette manifestation où un film retraçant les temps-forts de l'année écoulée sera projeté sur grand écran.

Salon des arts

Les inscriptions pour la 31e édition du Salon des arts sont ouvertes jusqu'au 15 janvier 2010. Les dossiers sont à retirer et à déposer au Service culturel, 1 Bd Bontemps. Tél. 04 42 65 77 00.

Conseil municipal

La prochaine séance aura lieu le jeudi 17 décembre à 18h à l'Hôtel de ville.

Vaccination

Les personnes ayant reçu un bon de vaccination pour la grippe H1N1 peuvent se présenter dans les lieux de vaccination suivants :
- La Maison départementale de la solidarité, située au 173, Bd. Pont de Péton (Ouverture : lundi 8h45-12h45, mardi 13h30-17h30, vendredi 8h45-12h45).
- La Caisse régionale des mines Sud-Est, située au 384 av. de Toulon (Ouverture : mardi, mercredi et jeudi 14h-18h).

Pensez à vous munir de votre lettre de convocation. Pour l'entourage d'un enfant de moins de six mois, l'attestation est faite sur place.

Envoyez vos photos

Vous pouvez envoyer les photos de vos illuminations de Noël de votre habitation en numérique (format d'origine) à info@ville-gardanne.fr. Une sélection sera mise en ligne sur le site internet de la ville et paraîtra sur l'album photo 2009.

Visite de ville

La prochaine visite de ville organisée par l'Office de Tourisme (qui permet notamment de découvrir la vieille-ville) aura lieu le samedi 9 janvier. Rendez-vous à 14h devant l'Office de Tourisme, 31 Bd Carnot. Tél. 04 42 51 02 73.

Dix équipes **se sont affrontées**

Un public venu nombreux encourager les équipes.

Le 28 novembre dernier, dix équipes de jeunes se sont mesurées sur la piste de danse du Hang'Art. Organisé par le service municipal de la jeunesse, ce *battle de breakdance* a une nouvelle fois permis à des jeunes de Gardanne, La Seyne-sur-Mer et Marseille de s'affronter dans une ambiance chaleureuse, sous le regard des animateurs, d'amis, mais aussi de parents. L'équipe locale *Street Element* a été la grande gagnante de l'après-midi. *« Actuellement, l'atelier breakdance du service jeunesse accueille une trentaine de passionnés, un mouvement qui prend de l'ampleur,* souligne David Sausse du service municipal de la jeunesse. *L'ambiance des battle est très positive, nous accueillons même des parents qui viennent encourager leurs enfants. »* Cette rencontre aura rapporté 500 € (prix d'entrée et vente), une somme qui sera utilisée pour financer un séjour culturel au Burkina Faso en février prochain.

Un centre de santé **ouvert à tous**

Bien qu'ouvert à l'ensemble des assurés sociaux depuis quatre années, le centre de santé qui gère l'offre du régime minier, plus connu sous le nom de centre de secours minier, reste peu fréquenté par les affiliés au régime général (20 % seulement). C'est pour mieux faire connaître son offre de santé que le centre de santé de Gardanne a organisé une journée portes-ouvertes le vendredi 13 novembre. *« Filiéris est un nouveau nom pour marquer notre évolution en matière d'offre de santé,* a souligné le directeur général des Caisses régionales de la sécurité sociale dans les mines. *Il s'agit de mettre fin à une image vieillotte de dispensaire de soins, tout en continuant à défendre la solidarité, l'entraide et l'idée d'une santé pour tous, accessible, gratuite, de proximité. »* Il est à noter que depuis le 1er décembre, le centre de secours minier est le deuxième site de vaccination contre la grippe ouvert sur Gardanne. Situé au 383 avenue de Toulon, derrière les immeubles Beausoleil, il est ouvert les mardis, mercredis et jeudis de 14h à 18h.

Filiéris : pour une santé accessible à tous.

Trente bougies pour le foyer Nostre Oustau

Le foyer Nostre Oustau a ouvert ses portes en novembre 1979. Trente années déjà. Trente années d'actions et de présence auprès des retraités. Trente années qui ont vu naître des centaines de projets, au cours desquelles s'est développée une vraie politique d'aide et de soutien. A l'occasion de cet anniversaire, fêté comme il se doit le 18 novembre dernier par près de 300 personnes, repas, spectacle, magnifique pièce montée et bonne humeur étaient au rendez-vous. *« Nous avions préparé le décor pour cet événement avec les habitués du foyer,* explique Samia. *Nous leur avons également présenté une exposition de photographies qui retrace les trente années d'existence de ce lieu de vie important à Gardanne. Après un excellent repas préparé par notre service municipal de la restauration, nous leur avons offert un spectacle présenté par un imitateur qui a fait l'unanimité auprès des retraités qui se sont prêtés au jeu avec beaucoup d'humour. »*

Un anniversaire fêté comme il se doit.

Près de 10 000 visiteurs
se sont laissés tenter

Pour 17e édition, la foire aux santons et le marché de Noël organisés par l'Office de Tourisme a comme de coutume attiré la foule. Près de 200 stands (une vingtaine gardannais), dont 93 artisans principalement issus de la région sont venus proposer de nombreuses spécialités culinaires et un artisanat varié. Dès l'ouverture le samedi, les visiteurs se sont rués dans les allées spacieuses de La Halle à la recherche de santons pour étoffer la crèche, en quête du cadeau de Noël qui ravira petits et grands. Côté animations, les représentants du pays Basque, invités de cette édition, ont fait tout ce qu'ils pouvaient pour faire découvrir leur culture, leurs produits et parler des heures durant de leur belle région. Pour Claire Leroux et son équipe à l'Office de Tourisme, *« c'était une belle foire, un beau marché de Noël, animé, avec un artisanat de qualité, des exposants à l'écoute et une grande majorité de visiteurs satisfaits. »*

Des milliers d'articles de qualité.

Logirem :
coup de froid sur les locataires

Entre 17 et 19°C dans des appartements mal isolés alors que le froid arrive : les locataires du Stendhal n'en peuvent plus et se retournent contre leur bailleur, la *Logirem*. Le 3 décembre dernier, une réunion publique a eu lieu en mairie en présence de Sylvie Elfassi, responsable de l'agence *Logirem* de Gardanne, et Hervé Rousseau, représentant le bailleur. *« Nous sommes obligés d'utilliser des radiateurs électriques supplémentaires, ce qui coûte cher et augmente la facture, constatent les locataires. Nous voulons 22°C dans les appartements. »* Les arguments du bailleur (augmentation du prix du gaz, application stricte du code de la construction de 1979, lutte contre le changement climatique) n'ont pas convaincu, ni au Stendhal, ni aux Côteaux de Veline, dont les locataires demandent la fin des travaux de réhabilitation, arrêtés en septembre. Pourtant, avant de baisser la température, ne serait-il pas logique d'améliorer l'isolation des logements ? Roger Meï et Jeannot Menfi adjoint au logement ont demandé à la *Logirem* de prendre en compte les demandes des locataires.

Les locataires du Stendhal et des Côteaux de Veline en Mairie.

Les mineurs retraités en colère

Le 16 novembre dernier, des retraités mineurs se sont invités à la permanence du député Richard Mallié à Gardanne. Ils demandaient notamment une révision de la revalorisation prévue pour 2009 (0,3 %) à hauteur de 10 % et un ajustement de 300 euros. Dans certains cas, des retraités perdent en effet près de 30 % par rapport au régime général, soit environ 2 600 euros par an. Et plus le départ à la retraite est ancien (avant 1987), plus cette perte est élevée. Une revalorisation avait été négociée en 2001, mais 80 % des retraités mineurs en étaient exclus. Le gouvernement s'est pourtant engagé, à l'Assemblée nationale, à confier à un groupe de travail le soin de faire des propositions pour des mesures de revalorisation des retraites minières. Les retraités mineurs ont obtenu de Richard Mallié qu'il écrive une lettre au conseiller du président de la République pour les affaires sociales, Raymond Soubie. A suivre.

Le Noël des retraités

Jeudi 3 décembre à 7h30 du matin c'est l'effervescence à la Maison du Peuple. Les bénévoles du foyer Nostre Ostaou et le personnel du Centre Communal d'Action Sociale s'activent aux préparatifs de cette journée de distribution des colis de Noël. Un scénario qui se renouvelle dès le lendemain à Biver au foyer José-Alcaraz. Cette année ce sont 2 620 personnes âgées de 65 ans et plus, isolées ou en couples, qui vont recevoir un assortiment de denrées fines comprenant notamment terrine, vin, pâtes de fruits et autres sucreries... Un colis qui sera aussi distribué le vendredi 18 décembre aux résidents du *Domaine de l'Olivier.*

« Pour bénéficier du colis il faut résider à Gardanne, mais aussi et c'est indispensable, s'être inscrit auprès du CCAS, souligne Georges Felouzis, directeur du CCAS. *Au-delà du colis, ce que beaucoup apprécient lors de cette journée c'est que c'est aussi une occasion de pouvoir se retrouver et discuter. La dimension conviviale est essentielle pour beaucoup. »* Deux journées qui sont toujours très appréciées des retraités.

Un moment très convivial.

Chantier du Cours, bilan d'étape

Débutée en février dernier, la rénovation du boulevard Bontemps s'achève ce mois-ci. En parallèle, la phase qui concerne la moitié Ouest du cours Forbin, située côté vieille-ville, a démarré mi-septembre et devrait durer jusqu'à fin mars 2010.

Entre le premier et le trois décembre, le boulevard Bontemps a repris des couleurs avec la plantation de seize micocouliers qui vont remplacer la dizaine de platanes abattus en début de chantier. *« Il a finalement été nécessaire d'enlever quelques arbres pour pouvoir refaire les réseaux »* explique Jeannot Menfi, adjoint au maire en charge des travaux, venu assister à l'opération. D'autres micocouliers seront plantés ultérieurement devant le bâtiment Bontemps ainsi que sur la place Marcel-Pagnol.

Le parvis de l'église a été pavé et des conteneurs enterrés pour le tri sélectif, du même type qu'au boulevard Carnot ont été installés.

Les escaliers et la rampe d'accès PMR (pour les handicapés) de l'immeuble Bontemps sont quant à eux remplacés par un ouvrage habillé de pierres et surmontés d'une rampe en fer forgée dont l'installation devrait intervenir en janvier 2010.

Enfin, la pose des luminaires sur le boulevard Bontemps devrait être opérationnelle pour ces fêtes de fin d'année.

En terme de circulation automobile, sur le boulevard Bontemps les véhicules ne passent plus maintenant que par une voie centrale en double sens, la contre-allée ayant disparu. En contrepartie les piétons y ont gagné de larges voies de passage et les commerçants auront maintenant la possibilité d'investir cet espace.

Enfin, à l'instar de Carnot, le boulevard Bontemps est désormais en zone bleue avec un stationnement limité à une heure de 8h30 à 18h30, sauf les dimanches et jours fériés. Le stationnement est interdit le vendredi matin et le dimanche matin, jours de marché. Une configuration que l'on retrouvera sur le cours Forbin une fois que les travaux seront terminés.

Les piétons y ont gagné de larges voies de passage

Pour l'heure c'est la moitié Ouest du cours Forbin, côté vieille-ville, qui est concernée, et ce jusqu'à la fin mars. *« A Forbin nous avons décidé de faire les travaux en deux phases pour assurer une continuité de l'activité des commerçants »* souligne Jeannot Menfi. *« C'est aussi pour cette raison que nous avons prévu un arrêt du chantier pendant les fêtes, comme cela avait été fait lors des travaux au boulevard Carnot. »* A la demande des commerçants et suite à une rencontre avec Bernard Pardo, élu au développement commercial et à l'animation du centre ville, elle se fera du 18 décembre au 4 janvier. Bien évidemment les commerces resteront ouverts et accessibles en permanence, aussi bien pendant la trêve de Noël que lors des travaux.

Plantation des micocouliers au boulevard Bontemps.

La vieille-ville s'ouvre sur le Cours

Les travaux débutés en novembre 2008 touchent à leur fin pour la réalisation de la "Percée Font du Roy" qui permet d'ouvrir la vieille-ville sur le cours Forbin.

Outre le désenclavement du centre ancien, ces travaux entrent dans le cadre de la politique municipale de rénovation et de requalification de la vieille-ville au même titre que les réalisations de la montée du Castrum avec la place de la Bergerie et de la rue Paradis.

Le résultat final est donc un escalier en double montée, où alternent petites marches et larges paliers arborés et pavés, agrémentés de quelques bancs publics depuis le cours Forbin jusqu'à une place située en bordure de la rue Courbet. Un lavoir avec pergolas y a été aménagé.

Des plantations viendront prochainement compléter et embellir l'ensemble. Le coût du projet se monte à 463 000 €.

Les trottoirs sont nettement plus larges à Bontemps après les travaux.

Si avec ce chantier la contre-allée du cours Forbin a définitivement disparu, la circulation automobile est maintenue en double sens sur la chaussée centrale jusqu'à la fin mars 2010. Quant à la station de taxis qui se trouvait sur le cours Forbin, elle est déplacée sur le cours de la République, à proximité de l'arrêt de bus sur la contre-allée côté mairie. Une autre station est aussi en place à la gare routière. Pour les joindre contactez un des numéros suivants : 06 64 88 41 04 / 06 09 31 76 09 / 06 09 31 66 19 06 09 32 11 12 / 06 09 31 85 45 / 06 62 34 04 96 06 23 87 54 64.

L'organisation du marché est également modifiée du fait des travaux sur le cours Forbin, et plus particulièrement les deux marchés du vendredi et du dimanche qui s'étendent maintenant sur le cours de la République, sur le cours Forbin côté Est (côté cinéma 3 Casino) et sur le boulevard Bontemps. La circulation automobile est d'ailleurs coupée sur le cours Forbin ces deux matinées-là. Le marché du mercredi ne bouge pas et reste installé au boulevard Carnot. Une nouvelle configuration qui va durer jusqu'à la fin mars 2010.

A cette date le chantier sera déplacé vers la deuxième partie du cours Forbin, englobant la chaussée centrale et la contre-allée côté Est (côté cinéma 3 Casino). Cette troisième phase devrait se terminer fin novembre 2010, en même temps que la phase 4 qui concernera le bas de la rue Jules-Ferry (qui mène vers la Poste et le lycée de l'Étoile) et la place Marcel-Pagnol.

Le coût des travaux sur cette deuxième tranche Bontemps-Forbin s'élève à 3,5 million d'euros TTC.

« Globalement les travaux se passent bien et les entreprises tiennent les délais. Pour l'heure tous les retours que nous pouvons avoir de ce chantier sont positifs, » conclut Jeannot Menfi.

Pour plus d'informations, consultez le site internet de la ville, www.ville-gardanne.fr rubrique rénovation du Cours.

Pour tous renseignements, demandes ou réclamations, sont également disponibles une adresse mel : travaux-cours@ville-gardanne.fr et un numéro vert (gratuit depuis un poste fixe) : 0 800 880 950.

Les commerces resteront ouverts tout le temps des travaux

La moitié du cours Forbin a été décaissé pour la reprise des réseaux.

Paroles d'entraîneurs et de dirigeants

Après un premier trimestre rythmé par les compétitions sportives, voici venue l'occasion de revenir sur le début de saison et de faire un petit bilan d'automne pour quelques clubs de la ville.

Handball
L'objectif c'est le maintien

Jacques Borgna, président du *Gardanne handball club* : *« Nous réalisons un bon début de saison avec quatre équipes qui sont en tête de leur championnat respectif. L'équipe Une est 6e sur 14 équipes en pré-national masculin. Nous venons d'accéder à cette catégorie et notre objectif pour cette année est de nous maintenir à ce niveau. D'une manière générale, nous avons deux équipes dans chaque catégorie, une pour la compétition, l'autre plus axée sur la formation. Nous avons trois équipes seniors aux premières places. Le club travaille beaucoup la formation de ses entraîneurs et encadrants, et forme également des arbitres. Un emploi à temps partiel a même été créé pour l'administration du club et la recherche de sponsors. »*

Athlétic Judo Club
Le respect de l'autre dès le plus jeune âge

Sylvia Hernandez, présidente de l'*Athlétic Judo Club* : *« Le club est très axé sur la compétition, mais il s'efforce aussi de promouvoir un judo dès le plus jeune âge avec des cours de Baby-judo. Nous essayons d'apprendre très tôt le respect de la personne avec l'apprentissage de cinq mots magiques : bonjour, au revoir, merci, s'il te plait et pardon. Côté résultats, lors de la compétition départementale catégorie benjamin organisée par le Comité 13 qui a réuni quatre cents enfants au gymnase Léo-Lagrange, nous avons fini deux fois 2e et cinq fois 3e. Anthony Janc, âgé de 25 ans et ceinture marron a fini 1er dans la catégorie moins de 100 kilos lors de la Coupe des Entreprises. Claire Depetris a terminé première minime à Marseille lors d'une coupe Newasa. »*

Judo Club Gardanne
425 enfants accueillis

Sylvette Bramati responsable du *Judo Club Gardanne* : *« Ce début de saison, nous avons commencé sur les chapeaux de roue, nous avons été obligés de refuser des inscriptions et nos deux manifestations du mois de novembre ont réuni plus de 425 enfants âgés de 10 à 12 ans, lors du Tournoi Poussins de la ville de Gardanne et le Challenge départemental Benjamins. Notre prochain rendez-vous du club, ce sera le samedi 16 janvier avec un entraînement de masse qui se terminera par un gâteau des rois. »*

Rugby
Bien accrochée à la seconde place

Bernard Leclerc, responsable seniors et entraîneur poussins du *Gardanne Rugby Club* : *« Nous avons de bons résultats dans tous les domaines. L'école de Rugby fonctionne bien même s'il y a eu une petite baisse de fréquentation après l'effet Coupe du monde. L'équi-*

pe senior est bien accrochée à la deuxième place, derrière l'Entente Cadeneaux / Pennes-Mirabeau qui est une équipe très forte. Ensuite, nous allons sortir des poules de brassage pour les première et deuxième séries où là malheureusement, nous aurons plus de difficultés à nous qualifier pour les 32e de finale du championnat de France contre Salindres qui est une équipe d'un niveau très élevé... à moins de gagner l'Entente / Pennes-Mirabeau chez eux au match retour et d'engranger de précieux points. »

Association Sportive Gardannaise Un départ laborieux

Alex Tachdjian, vice-président de l'*ASG : « L'année dernière, l'équipe première de l'ASG avait terminé 7e sur 16 équipes engagées et donc réalisé une bonne saison en CFA 2. Mais pour ce début de championnat 2009/2010, les*

choses sont un peu plus difficiles. On a un début de saison laborieux. A un tiers du championnat, on est 13e. On a eu des blessés, quelques matchs mal gérés et puis voilà... Mais, avec deux victoires d'affilée, on est relancé. Il faut resserrer les boulons. Ce sont les équipes de foot féminines qui apportent les plus grandes satisfactions. L'équipe féminine senior engagée en DH régional est en milieu de tableau, 6e sur 12, mais l'équipe des 18 ans caracole en tête. Quant à l'école de foot, elle marche bien. »

Biver Sports La formation est essentielle

Jean-Paul Vella, président et Guillaume Dufau, président commission jeunes du *Biver*

Sports : « Notre équipe première est en PHB, et notre objectif est de retrouver la DH d'ici 4 à 5 ans. D'une manière générale, nos objectifs sont de faire monter le plus rapidement possible nos équipes en division supérieure. On met l'accent sur la formation des jeunes en essayant de faire en sorte qu'il n'y ait pas trop de fossé entre l'équipe 1 et 2 dans chaque catégorie et qu'il y ait un vrai esprit de club. Conserver les jeunes que nous formons est essentiel, car c'est avec eux que nous pourrons franchir les paliers. Notre meilleure équipe depuis la rentrée, ce sont les benjamins (U13, 12 ans) qui sont deuxièmes de leur championnat juste derrière l'OM après 7 journées sur les 18 que compte le championnat et qui sont toujours qualifiés en Coupe Louis Crouzet. L'équipe 2 Benjamins est invaincue. »

Basket Un bon début de saison

Marie-Paule Ruiz du *Léo-Lagrange Gardanne Basket : « Tous les ans, les seniors garçons montent d'une section. Cette année, c'est un exploit car ils ont atteint la pré-excellence région et c'est la première fois que le club atteint un tel niveau. En plus ils sont premiers, c'est quelque part inespéré car le premier objectif était d'assurer le maintien. Si on termine dans les quatre premiers au 31 janvier, on jouera alors la montée en excellence région. Il y a beaucoup de monde qui assiste aux matchs d'une manière générale, quelque soit la catégorie."*

Nous reviendrons sur les autres clubs dans un prochain numéro.

Spectacle magique à la veille de Noël

Retour de scène

Sept cents enfants des écoles de la ville ont pu assister, à la veille des fêtes de Noël, les 3 et 4 décembre à une magnifique pièce de théâtre de la compagnie du *Kronope* qui a été jouée à trois reprises au 3 Casino. Voici le début du spectacle : arrivée sur scène, sous les cris des enfants, de Clopo, un gros personnage qui fabrique des boîtes à musique. *« Courrier du jour : publicité, publicité, ah tiens une lettre... »* Chuchotements... Dans son atelier, Clopo lit la lettre à haute voix. *« Monsieur, j'aimerais une nouvelle boîte à histoire car j'ai bien rigolé la dernière fois avec Raminagrobis, le gros chat de la fable de La Fontaine, le chat, la belette et le petit lapin... »* L'attention se fait plus intense. On écoute une petite musique. Soudain, hilarité générale. *« Toc, toc, il y quelqu'un ? »* Voici Noisette, un petit lutin qui virevolte dans tous les sens avec *« ses bottes qui lui servent de cure-dents pour les crottes de nez et ses oreilles en forme de choux qui gardent bien au chaud les poux. »* La pièce s'enchaîne alors sur une relecture débridée et loufoque des fables de Jean de La Fontaine avec gestuelles rythmées, superbes costumes, humour, onomatopées, bruitages et bien sûr beaucoup de rires...

Picasso et ses légumes

La Médiathèque a accueilli le mardi 24 novembre au beau milieu des livres un bien étrange spectacle autour de Picasso. Joué par une jeune troupe issue de la formation professionnelle du *Théâtre des Ateliers* d'Aix-en-Provence, ce spectacle au croisement de la performance plastique et du théâtre contemporain mettait en scène des extraits de poèmes et de pièces de théâtre comme *Les quatre petites filles* ou encore *Le désir attrapé par la queue* écrits par Picasso lui-même. Ces cinq jeunes comédiens saltimbanques se sont attaqués au grand maître et ses textes de manière survoltée où, en-dehors des mots déclamés avec une réelle débauche d'énergie, des légumes et morceaux de bidoche ont volé de toutes parts, pas très loin des rayonnages et des collections. Une manière originale et humoristique pour la Médiathèque de désacraliser le livre et de le rendre accessible à tous.

De l'art figuratif ?

Du 4 au 10 janvier
Les Figues électriques
Espace Bontemps, entrée libre

L'espace Bontemps accueille pour le début janvier un collectif plutôt imaginatif intitulé *les Figues électriques et les lacets défaits* et composé de six artistes (Nicolas Legrand, Éric Alcala, Véronique Philippe, Leila A.D, Patricia Steiner et Lucy Allard) qui présentera une exposition qui vaut vraiment le détour. Avec humour, sensibilité et couleurs, le collectif proposera des œuvres réalisées sur divers supports comme le bois, la toile, des matériaux de récupération, de la tôle... Leur démarche artistique : *« Un zeste de fantaisie, une pincée d'ironie, une goutte d'acidité, tailler au burin tout en arrondissant les angles, mélanger le tout afin d'obtenir un mélange disparate et homogène. »* Et bien sûr, c'est à consommer avec curiosité...

Vernissage le 5 janvier à 18h30
Horaires d'ouverture: tous les jours de 12h à 19h

Vivons des fêtes solidaires et enchantées

La Ville vous propose de vivre de joyeuses fêtes au rythme de spectacles et d'animations où le Père Noël sera bien sûr présent. Comme chaque année, un village de Noël prendra place dans le centre-ville et les initiatives solidaires en faveur des plus défavorisés se multiplieront.

Après avoir revêtu ses habits de lumières, la Ville accueillera le Père Noël pour deux rendez-vous avec les enfants. Le premier aura lieu à la sortie des écoles de Biver, le jeudi 17 décembre de 16h à 16h45 où le Père Noël ira à la rencontre des joyeux bambins, accompagné de personnages déguisés, pour distribuer des friandises et se laisser prendre en photo en leur compagnie. Le temps d'un spectacle musical pour les grandes personnes autour des chansons populaires marseillaises (Cane, Canebière, Méditerranée...) jouées à la Maison du Peuple le jeudi 17 décembre à 18h par *les Pastagas,* formation musicale animée par Éric Fanino, le Père Noël sera à nouveau visible. En effet, ce dernier vous accueillera dans son village dressé sur le Cours, dès le mardi 22, avec Harry Potter et ses animations autour de la magie, ses structures gonflables, son château médiéval sans oublier les jeux de bois et les ateliers (maquillage...).

Fidèle à sa bonhomie, il se laissera prendre en photo avec les enfants et remettra même un DVD pour immortaliser cette étonnante rencontre. Enfin, ne ratez pas le mercredi 23 à 17h30 le grand final avec la comédie musicale *L'école des sorciers* où dix comédiens danseurs évolueront entre hip-hop, costumes haut en couleurs et acrobaties. Durant les fêtes, les commerçants se feront un plaisir de vous accueillir et proposeront grâce à leur association *Passion Gardanne* diverses animations commerciales dont une grande tombola. Côté solidarité, après la Fontaine aux jouets, la vente des tableaux des élèves de l'ecole d'arts plastiques réalisés sur de petits formats, le vendredi 18 décembre à 18h30 à l'espace Bontemps, devrait rapoporter quelques fonds pour *La Maison* et *le Secours populaire.* Le lendemain, un grand concert de variétés donné par *Ceux qu'on aime* au profit des *Restos du cœur* se tiendra à la Halle avec un droit d'entrée qui consistera à apporter pour les plus démunis des denrées alimentaires ou produits pour les bébés.

Du 17 au 23 décembre
Fêtes de Noël
Centre ville et Biver
Programme complet
sur ville-gardanne.fr

Jeunes, un espace vous est réservé

Sous l'égide de l'Association d'aide à l'insertion (AAI), l'Espace santé jeunes a ouvert ses portes en 2005. Au quotidien, des professionnels accueillent les jeunes de 11 à 25 ans et leurs familles sur des questions relatives à la santé et à leur situation sociale. C'est un lieu d'accueil, d'écoute, d'échanges et de conseils, anonyme et gratuit.

L'adolescence est un passage transitoire vers l'âge adulte parfois compliqué, soit pour ceux qui vivent la situation, soit pour les familles qui ont parfois besoin d'une aide pour accompagner leurs enfants de la meilleure façon possible. Puis il y a les questions, des tonnes de questions que l'on n'ose pas poser, il y a des périodes de mal-être où l'on a besoin de se confier, il y a aussi des passages à vide, des moments de la vie difficiles à traverser, beaucoup d'interrogations sur l'alimentation, la santé, l'addiction, la sexualité, le logement, l'ouverture de droits entre autres. Depuis cinq ans maintenant, des professionnels reçoivent le public à *l'Espace santé jeunes,* gratuitement et en toute confidentialité pour l'aider à mieux vivre ces périodes de questionnement.

Un "café des parents" pour parler plus librement

En parallèle de ces permanences, *l'Espace santé jeunes* met en place différentes actions tout au long de l'année. *« Nous venons de créer un café des parents,* expliquent Delphine Ging et Lucie Pichaud. *Il s'agit d'un instant de rencontre que nous organisons le dernier mardi de chaque mois, de 9h à 11h. Il permet aux parents de se rencontrer, de partager leur expérience et d'échanger autour d'un thème qu'ils choisissent généralement eux-mêmes d'une séance sur l'autre. La première s'est déroulée sur celui de l'éducation, celle du 15 décembre sur la question de la communication parents-enfants. »* Il existe également des permanences d'accueil spécialisées qui ont lieu le lundi de 17h à 19h et qui gèrent plus particulièrement les situations d'urgence. Ces dernières sont tenues par deux psychologues et se déroulent dans le cadre d'une collaboration avec le Centre médico-psychologique pour enfants de Gardanne. Comme le soulignent les professionnels de *l'Espace santé jeunes, « nous travaillons au quotidien avec tout un réseau de partenaires vers qui nous orientons notre public en fonction des besoins. »*

Victor a 19 ans. Depuis quelques temps, il est en relation avec la psychologue de la structure et dès le premier rendez-vous, le fait d'avoir été écouté et d'avoir pu parler à quelqu'un a été bénéfique et rassurant. *« J'avais vraiment besoin de voir quelqu'un pour que l'on m'aide. C'est l'infirmière de mon lycée qui m'a conseillé de me rendre à l'Espace santé jeunes. J'y suis allé dès le lundi suivant. Là, on m'a reçu, en tête à tête, j'ai été mis en confiance très rapi-*

Des entretiens confidentiels et gratuits.

L'accueil de l'Espace santé jeunes.

dement. La personne que j'ai vue m'a beaucoup écouté, ce qui est motivant pour parler. Après un échange, elle m'a orienté vers une structure appropriée qui se trouve à Aix-en-Provence. Nous nous reverrons tout de même la semaine prochaine. Cet accueil a été pour moi un premier pas important. »

L'Espace santé jeunes développe également des temps de rencontre en partenariat avec le service municipal de la jeunesse, les établissements scolaires. Le mercredi après-midi, par exemple, tous les quinze jours, un atelier cuisine est organisé dans la mairie annexe de Biver afin que les jeunes se retrouvent autour de la nourriture et posent toutes les questions qu'ils souhaitent. Cet atelier est en accès libre, il a lieu deux fois par mois, le mercredi après-midi. Dès le mois prochain, *l'Espace santé jeunes* proposera un temps de pause à partager au moment du déjeuner. Entre 12h et 13h30, celles et ceux qui le souhaitent pourront s'inscrire à cet instant convivial où différents thèmes pourront être abordés.

Une mise en confiance immédiate est importante pour cerner au mieux la problématique

La partie prévention joue un rôle important au sein de la structure. En effet, à plusieurs reprises dans l'année, l'équipe intervient dans les classes sur des sujets variés. Il arrive également que les élèves soient reçus dans leurs locaux, comme cela c'est produit le 3 décembre dernier où une classe du lycée professionnel s'est déplacée pour participer à des ateliers autour du Sida.

Enfin, un autre travail de collaboration avec le service municipal de la jeunesse a débuté il y a quelques mois : il s'agit du projet de mise en ligne d'un blog pour les jeunes par les jeunes, si vous êtes intéressés pour y participer, vous pouvez contacter l'Espace santé jeunes (04 42 51 52 99) ou le service municipal de la jeunesse (04 42 12 62 85).

Une intervention sur le Sida auprès des lycéens.

L'Espace santé jeunes en pratique

- Delphine Ging, **psychologue,** vous accueille le lundi de 13h30 à 19h, le mardi de 9h à 12h30 et de 13h30 à 17h, le mercredi de 9h à 12h30, le jeudi de 9h à 12h30 et de 13h30 à 17h, le vendredi de 9h à 12h30.

- Lucie Pichaud, **travailleur social** et animatrice en prévention vous reçoit le lundi de 9h à 12h30 et de 13h30 à 19h, le mardi de 9h à 12h30 et de 13h30 à 17h, le mercredi de 9h à 12h30 et de 13h30 à 19h, le jeudi de 9h à 12h30 et de 13h30 à 17h, le vendredi de 9h à 12h.

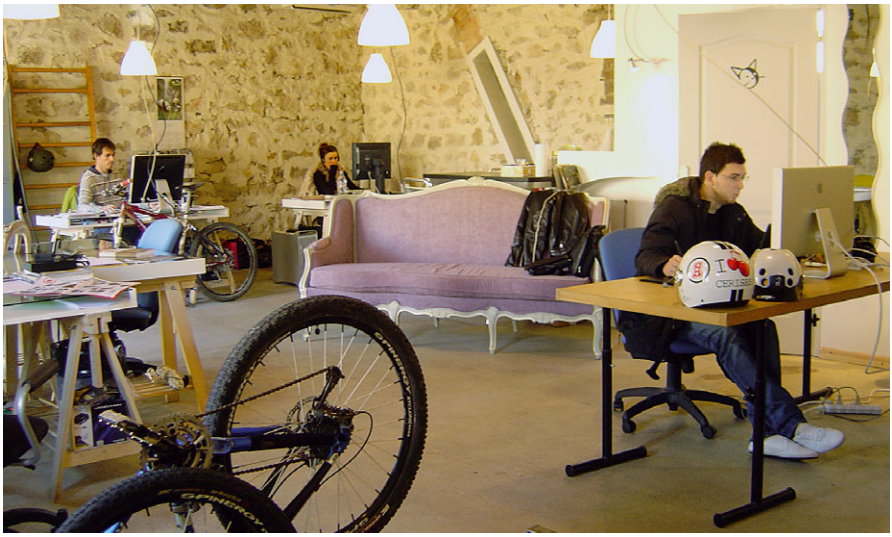
- Perrine Souchon et Céline Le Stang, **diététiciennes** vous accueillent le mercredi de 13h30 à 19h.

Avec ou sans rendez-vous, ces permanences se déroulent en toute confidentialité et sont gratuites.

Espace santé jeunes
35 rue Borély, 13120 Gardanne
Tél. 04 42 51 52 99 ou 06 87 90 73 64
mél. aai.esj@wanadoo.fr

Les autres mondes d'AlterMondo

Résolument tournée vers l'international et les nouvelles technologies, AlterMondo est une jeune entreprise hybride et touche-à-tout qui n'entre pas facilement dans des cases.



Des locaux vastes dans un ancien atelier de mécanique.

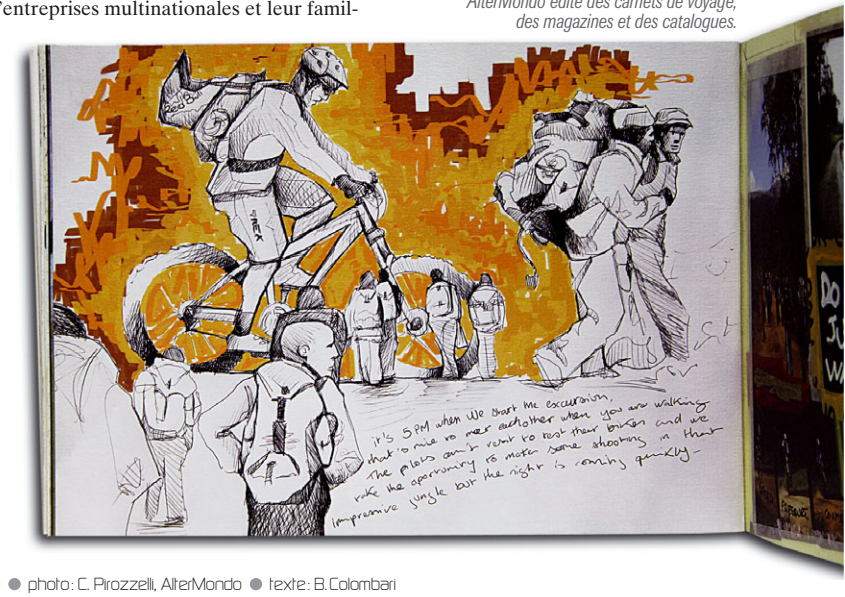
Quel est le rapport entre du VTT au Kenya, des T-shirts en coton bio fabriqués en Inde, la conception de sites internet ou l'apprentissage du français pour des étrangers ? La réponse se trouve dans un grand local de l'avenue de Gaulle, au siège de l'entreprise *AlterMondo.* Créée en 2005, cette société s'est installée à Gardanne il y a trois ans. Une autre partie de son activité se tient à Nice, dans les studios de la Victorine. *« Nous travaillons dans le graphisme, l'édition de magazines et de catalogues, ainsi que dans la communication interne d'un grand groupe industriel,* explique le gérant Patrick Cova. *Mais à partir du métier traditionnel sur support papier, on a pris le virage du multimédia, avec la création de sites internet et en particulier de catalogues interactifs qui intègrent de la vidéo. A la Victorine, nous avons un pôle graphisme et vidéo qui travaille sur l'imagerie en 3D."*

Structure relativement légère (neuf salariés à plein temps auxquels s'ajoutent ponctuellement des techniciens en free-lance), *AlterMondo* tient à garder sa petite taille : *« On préfère offrir plus de prestations à nos clients actuels plutôt qu'en chercher de nouveaux. Le bouche-à-oreille est notre meilleure publicité. »* Avec un chiffre d'affaires annuel de 1,5 million d'euros, *AlterMondo* réinvestit près de la moitié de ses marges dans le développement d'idées et de nouveaux produits. Comme par exemple le sport de plein air, en particulier le VTT. *« Nous faisons la communication de marques de très haut de gamme. Nous sommes associés dans une marque de casques de VTT et nous avons participé à l'opération "Urge Kenya" en février 2009. Le principe était de regrouper dix des meilleurs pilotes de VTT du monde, leur faire monter le mont Kenya (5 000 mètres) à pied et le redescendre à vélo. Les profits de l'opération ont été reversés à une ONG pour alimenter en eau potable le territoire masaï. Nous avons édité un DVD et un carnet de voyages écrit par le vététiste Fabien Barel. En 2010, la même opération sera montée au Népal. »*

Faire descendre le mont Kenya aux dix des meilleurs pilotes de VTT du monde

Enfin, la dernière activité de cette PME gardannaise, c'est la formation en français langue étrangère proposée aux expatriés (cadres d'entreprises multinationales et leur famille). *« Au départ, on travaillait surtout avec Eurocopter à Marignane. Désormais, nous avons dans nos clients Atmel et Merck à Rousset, et on doit prendre contact avec Alcan et le Centre microélectronique Charpak. Nous recevons des Allemands, des Australiens, des Irlandais, des Chiliens... Mais dans les cours, on ne parle que français, éventuellement un peu d'anglais. »* Des vacataires sont recrutés régulièrement pour assurer ces cours, où il convient aussi de pouvoir orienter les stagiaires dans leurs démarches administratives, la scolarisation des enfants... Bref, être polyvalent et réactif.

AlterMondo édite des carnets de voyage, des magazines et des catalogues.



Des outils pour grandir

La crise économique et financière a rendu les banques frileuses, au détriment des petites entreprises à la recherche de financement. La plateforme "Paci" peut leur venir en aide avec des prêts d'honneur qui servent aussi de sésame.

Autour d'Yveline Primo, Philippe Pintore et Bernard Pardo, des entrepeneurs gardannais.

Dix ans après sa création, la plateforme d'initiatives locale *Paci* (Pays d'Aubagne-La Ciotat Initiatives) organisait une table-ronde au Pôle d'activités Morandat. *« Gardanne a intégré ce dispositif en 2001,* explique Philippe Pintore, conseiller municipal délégué au développement économique. *Depuis le début de l'année, vingt-trois prêts ont été accordés à des entreprises gardannaises, c'est un bon résultat par rapport aux années précédentes, ça permet aux entreprises de trouver des financements en-dehors du secteur bancaire. Nous souhaitons cependant que Paci aide les dossiers les plus difficiles. »*

Devant une salle où banquiers et entrepreneurs se côtoient, le trésorier de *Paci*, Yves-Martin Chave, dresse un rapide bilan : *« En dix années, nous avons aidé 800 entreprises, dont les trois-quarts se sont maintenues au-delà de trois ans, ce qui représente 1 500 emplois créés. Nous avons accordé pour 8,5 millions d'euros de prêts d'honneur. Mais nous devons toujours veiller à ce que le projet soit viable. »* Martial Binet a créé une société d'informatique. *« Nous avons obtenu un prêt d'honneur de Paci de 8 000 €, et quand on a eu besoin d'un financement complémentaire, on a changé de banque. »* Ce que confirme Sauveur Cascone, pour la banque BPPC : *« son projet était très clair, il est passé très facilement. Il y a une approche humaine que nous n'avons pas le temps de faire à la banque, c'est pourquoi on se tourne vers des réseaux d'accompagnement comme le Paci. »* Jean Lautard, de la société de sérigraphie *Signes,* est installé à la zone Avon. *« Nous avons démarré avec un prêt de 15 000 € de Paci et un prêt bancaire de 70 000 €. Nous venons d'obtenir des marchés en Corée et en Chine, on va tripler la surface de fabrication de l'atelier et se spécialiser dans le très grand format d'impression. »*

« Je suis heureux de voir des entreprises qui se développent et qui créent des emplois, constate Philippe Pintore. *Mais j'ai une question aux banquiers : quels risques êtes-vous prêts à prendre avec les PME, dans l'économie réelle, pas celle des traders ? »* Jacques Riera, du *Crédit Mutuel,* répond : *« pourquoi refuserions-nous une expertise complémentaire ? Je dis aux entreprises que je rencontre : Allez voir le Paci. »* Sauveur Cascone confirme : *« Nous avons une vision plus favorable avec une expertise. Chaque projet doit être financièrement réalisable. »*

> **« Je dis aux entreprises que je rencontre : Allez voir le Paci »**

Le nouveau prêt d'honneur au développement proposé par *Paci* concerne les entreprises ayant au moins un an d'activité, pour un montant maximum de 30 000 €, à taux zéro et remboursable sur trois ans.

La matinée s'est achevée par une remise symbolique de chèque à des entreprises gardannaises ayant été accompagnées par *Paci* en 2009 : d'un commerce de cycles à une auto-école en passant par un magasin de jouets, une cave à vin, un atelier de retouches, et des commerces de téléphonie mobile, de matériel informatique ou d'édition de logiciels. Les prêts vont de 4 000 € à 15 000 €.

Train, bus, parking, vélo...

Il y a un an la nouvelle ligne SNCF Aix-Gardanne-Marseille était ouverte. Il y a deux semaines une réunion bilan s'est tenue en présence de la SNCF, de la région et des usagers. François-Michel Lambert a présenté les remarques recueillies par *Élan pour l'Avenir* à la gare de Gardanne (questionnaire distribué le 17, 18 et 19 novembre).
A vos demandes, nous avons eu :

Pour plus de guichets : rien.

Pour résoudre le problème de la passerelle dangereuse voire inaccessible pour les personnes à mobilité réduite : pas de réponse concrète.

Pour des tarifs adaptés : il faudra attendre.

Pour la sécurité sur la ligne : des engagements modestes.

Sur la saturation du parking de la gare : aucune proposition.

La SNCF nous a présenté une enquête réalisée au parking de la gare de Gardanne : 1 voiture sur 4 vient de Simiane, car à Simiane il n'y a pas de train direct vers Marseille. *Élan pour l'Avenir* a écrit à la SNCF pour demander que Simiane bénéficie de trains directs, soulageant Gardanne. Parallèlement nous demandons à la municipalité de Gardanne de revoir totalement le réseau *Interbus* pour le coordonner avec les trains, de doubler le parking, de faciliter l'accès à vélo.

Dossier complet sur http://elanpourlavenir.free.fr

François-Michel Lambert et Bruno Amic,
Toute l'équipe Elan pour l'Avenir vous souhaite de Bonnes fêtes de fin d'année et un Bon "bout d'an"

Le cinéma doit continuer de vivre longtemps à Gardanne

Le cinéma est déficitaire depuis plusieurs années. C'est un constat préoccupant, cela ne doit pas perdurer. Pourtant, l'association a fait des efforts de restructuration et d'optimisation de sa gestion mais cela ne suffit pas. Il faut encore lui verser cette année, une subvention exceptionnelle de 34 000 €. Volontaire, l'association *Gardanne Action Cinéma* nous présentera une nouvelle convention d'objectifs qui redéfinira un nouveau projet. Nous lui faisons confiance.

Mais, au-delà des projets, nous pensons qu'il faut une nouvelle volonté politique pour que le cinéma ne ferme pas. Les dirigeants de Gardanne ne doivent pas se désengager totalement sur l'association, sur les cinémas de proximité. Ils ont aussi une grande part de responsabilité. Cela fait plus de vingt ans que le cinéma n'a pas été relooké. L'entrée est triste. Le centre de ville de Gardanne est sans vie.

Il faudrait peut-être casser le mur face à l'entrée, aménager le parking, remettre l'entrée principale face au nouveau Cours, redynamiser le centre-ville.

Nous avons demandé à nos dirigeants d'y réfléchir, de consulter la population.

Et vous, qu'en pensez-vous ?

Chantal Cruveiller -Valérie Ferrarini,
conseillères municipales
www.cruveiller. com
Chantal@cruveiller.com - 06 63 57 10 21

Grégory Calemme et

Pierre Sandillon

Conseillers Municipaux

Et toute l'équipe de l'association

"Gardanne Réussir Ensemble"

vous souhaitent de passer un

Joyeux Noël et d'excellentes fêtes de fin d'année !

Grégory Calemme / Pierre Sandillon 06 12 48 44 13
Exprimez-vous dès à présent sur notre site
www.gardanne-reussir-ensemble.com

Pour joindre la mairie, téléphoner au 04 42 51 79 00

Vos élus **vous reçoivent**

- ***Yveline Primo,*** 1ère adjointe déléguée à Biver, aux finances, au personnel, à la sécurité, aux élections. Sur rendez-vous à la Mairie de Gardanne (s'adresser au 04 42 51 79 16 / 17). Sur RdV à la Mairie de Biver le jeudi matin (s'adresser au 04 42 51 79 16 ou au 04 42 58 39 74).
- ***Bernard Bastide,*** 2e adjoint délégué à l'environnement : prévention des risques de pollution "air et eau", gestion des déchets ménagers et industriels, développement valorisation et promotion de la charte de l'environnement. Sur RdV à la Mairie de Gardanne ou à la direction des Services techniques, avenue de Nice. (S'adresser au 04 42 51 79 16 / 17).
- ***Nathalie Nerini,*** 3e adjointe déléguée à l'enfance, la jeunesse, le sport, l'insertion et l'emploi. Sur RdV à la Mairie de Gardanne le lundi de 9h à 16h30. (S'adresser au 04 42 51 79 16 / 17).
- ***Jeannot Menfi,*** 4e adjoint délégué aux travaux/maintenance liés à la voirie, aux bâtiments communaux et réseaux, au patrimoine (dont régie des cimetières) au logement, à l'état civil et affaires administratives, aux anciens combattants. Sur RdV le jeudi à la Mairie de Gardanne de 11h à 12h. (S'adresser au 04 42 51 79 16 / 17).
- ***Maryse Blangero,*** 5e adjointe déléguée à l'action sociale. Sur RdV le lundi matin de 10h à 12h à la Mairie de Gardanne. (S'adresser au 04 42 51 79 16 / 17) ou au CCAS 04 42 65 79 10.
- ***Mustapha El Miri,*** 6e adjoint délégué à l'action culturelle, aux équipements culturels, aux fêtes et cérémonies. Sur RdV le mardi matin à la Mairie de Gardanne de 11h à 12h. (S'adresser au 04 42 51 79 16 / 17).
- ***Jocelyne Arnal,*** 7e adjointe déléguée au budget, à la formation et aux nouvelles technologies. Sur RdV le mercredi après-midi à la Mairie de Gardanne. (S'adresser au 04 42 51 79 16 / 17).
- ***Jean-Paul Peltier,*** 8e adjoint délégué à l'urbanisme, à la mise en oeuvre du PLU, à l'habitat. Sur RdV le mercredi après-midi à la direction des services techniques, avenue de Nice. (S'adresser au 04 42 51 79 50).
- ***Guy Pinet,*** 9e adjoint délégué à la vie scolaire et à la restauration collective. Sur RdV le mercredi matin à la Mairie de Gardanne de 9h à 11h30. (S'adresser au 04 42 51 79 16 / 17).

Sous le sapin, des livres

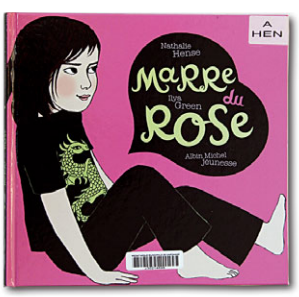
Noël est le moment idéal pour raconter des histoires aux tout-petits, bien au chaud près du sapin et des guirlandes. Pour vous donner des idées, la Médiathèque vous a préparé une sélection hors des sentiers battus.

PARITÉ

Marre du rose

Nathalie Hense et Ilya Green
Albin Michel jeunesse

Un album pour sortir des clichés filles à la vanille et garçons au chocolat. L'héroïne n'aime ni le rose, ni les tralalas de princesses. Elle en a assez d'être cataloguée comme "garçon manqué" et trouve que les garçons ont le droit d'être sensibles sans qu'on se moque d'eux. Ce texte vif et interrogateur est servi



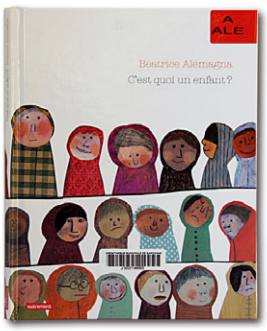
à merveille par les illustrations pleines de couleurs et vivifiantes d'Ilya Green.
Pour garçons et filles dès 5 ans.

PETITS

C'est quoi un enfant ?

Béatrice Alemagna
Autrement

C'est un album de petit format pour parler de "petites personnes". En effet : *« Un enfant est une petite personne. Il est petit pour un moment, puis il grandit. »* Un très joli texte et de magnifiques illustrations nous replongent directement dans notre propre enfance avec ces divers portraits tous plus justes les uns que les autres... Parfois drôle, parfois cruel, émouvant et touchant, ce livre charmera les petits comme les grands lecteurs !

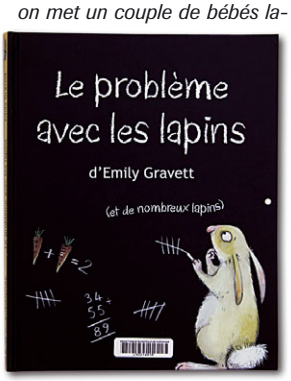


CALENDRIER

Le problème avec les lapins

Emily Gravett
Kaléidoscope

L'auteur est partie d'un problème mathématique simple : *« si on met un couple de bébés la-*



pins dans un champ, combien de couples aurons-nous au bout d'un an ? » Pour nous livrer un album loufoque, créatif et plein de surprises (cartons d'invitation, livre de recettes pour cuisiner les carottes et un magnifique pop up). Sous forme de calendrier, ce livre est un vrai régal à feuilleter, compter et rire.
Pour tous dès 5 ans.

FOYER

Mes maisons du monde

Clémentine Sourdais
Editions du Sorbier

Un album dont la couverture s'ouvre en deux et nous laisse

découvrir des maisons du monde. De la Mongolie au Groenland, en passant par le Pérou ou le Sénégal, on a le plaisir de pousser la porte pour découvrir l'intérieur des maisons et le nom de chacune d'entre-elles. Des illustrations hautes en couleurs, fourmillant de détails qui régaleront les petits curieux.
Pour tous dès 3 ans (avec une belle surprise à la fin mais chut...).

CACHE-CACHE

La petite bête qui monte

Delphine Chedru
Hélium

Un livre-jeu où se croisent des petites bêtes cachées dans de grands décors en motifs, sous

des rabats ou derrière des découpes. Il s'agira par exemple d'observer un champ de fleurs dans lequel se camouflent une araignée frigorifiée, un koala étonné ou un puceron champion de marathon. Un jeu d'illusion qui suscite l'éveil des petits autant qu'un jeu de cache-cache très amusant et graphique pour les plus grands.
A partir de 3 ans.

ILLUSIONS

Canard ! Lapin !

Amy Krousse Rosenthal et Tom Lichtenheld
Kaléidoscope

Un canard se promène dans ce livre. *Ah, non, voyons ! C'est un lapin ! Pardon ? Mais regarde donc la couverture ! C'est un canard !*

Non, c'est un lapin ! Un canard ! Un lapin ! Regarde bien, canard ou lapin ? Cet album nous a bien amusé. Le canard- lapin, une illusion d'optique crée par le psychologue J. Jastrow (1863- 1944) illustre la question *« Croit-on ce que l'on voit, ou voit-on ce que l'on croit ? »*
Pour tous.

**La Médiathèque est ouverte
le mardi de 13h à 19h,
le mercredi et samedi de 10h à 17h,
le jeudi et le vendredi de 14h à 18h
Elle sera fermée
le samedi 26 décembre
www.mediatheque-gardanne.fr**

DIVERS

Vds **lit mezzanine** 1 pers gris métallisé long 208 larg 97 ht 206 distance sol/sommier 164 cm, 40€
Tél. 04 42 65 98 20

Vds **fauteuils** de metteur en scène neufs, bois et toile noir, 15€ + ensemble de ski neuf (veste & salopette) plusieurs tailles du 6 ans au 10 ans, 15€ + nintendo DS Lite blanche complète avec 2 jeux 100€
Tél. 06 11 10 02 01

Vds **meuble** en bois laqué blanc mat, 2 ptes, 3 tiroirs 1,88 mX0,85 X 0,45m style éclipse 300€
Tél. 04 42 51 05 49 ou 06 59 54 65 79

Vds **canapé** 3 places convertible + 1 deux places, tissu couleur saumon très clair, déhoussable, bon état 200€ + bureau moderne, plateau noir finition marron avec bloc tiroir TBE 100€ Tél. 06 67 66 13 37

Vds **tricycle** Berchet 29€ + tapis épais rouge 55€ + tapis fin bleu à motif 25€ + rideau fil noir 10€ + chaussettes neuve 1€ la paire + cravates neuves 5€ pièce + divers objets & meubles à voir Tél. 06 58 10 38 79

Vds **XBox 360,** 2 manettes, 11 jeux (fifa, 10, forza, motorsport 3, dragonball, ragingblast...) disque dur 20 GO le tout 250€ + PSP avec 2 jeux & chargeur 50€ Tél. 06 17 78 39 15

Vds véritable **tapis d'orient** pure laine 257X165, garantie d'origine avec certificat, excellent état valeur 2500€ cédé 400€ Tél. 04 42 58 13 74(HR)

Vds **maxi cosi,** ombrelle, nbreux jeux d'éveil, jeux de société, jeux divers, livres enfants, peluches, tracteur pédales, cabane d'intérieur à petit prix Tél. 06 17 87 71 31

Vds **maxi cosy** Kenzo bb confort, groupe 0+ de la naissance à 13 kg + 2 supports pour l'attacher facilement dans la voiture 70€
Tél. 06 08 89 24 15

Vds **lit bb** à barreaux, couleur pin avec matelas & draps valeur 180€ cédé 50€ Tél. 06 17 77 85 83

Vds **poste radio** à lampes année 1958 marque Schneider, bon état de marche 50€ Tél. 04 42 51 35 08

Vds 2 **bidons pétrole** pour chauffage 30€ + structure de lit & sommier, en pin Ikea, larg 180, 90€
Tél. 06 16 70 70 76

Urgent pour Noël cherche **table de ping-pong** d'extérieur en bon état faire offre Tél. 06 24 55 30 25 ou 06 12 57 68 91

Vds **lecteur CD** avec écouteur & divers albums & singles 15€ à déb + figurines Elf 25 cm 15€ + micro-chaîne radio, lecteur CD, écouteurs, télécommande très peu servie 30€ à déb Tél. 04 42 51 06 67

Vds **attelage 405** à récupérer sur véhicule à petit prix
Tél. 04 42 58 55 92

Vds **portable motorola** avec chargeur 15€, adapteur 1GB micro sd, mini jumelles Vivitar (136m/1000m) 20€, calculette Lexibook graphic 25€, pochette appareil photo numérique 5€
Tél. 06 10 11 62 74

Vds **canapé** 3 places + 2 fauteuils de style, bon état + table ancienne de salon 200€ à déb + meuble moderne pour grand écran TV + petite table verre prix intéressant
Tél. 06 20 34 70 86

Vds **manette de playstation 2** sans fil 13€ + store banne élec 4 m pour terrasse ou balcon 120€
Tél. 06 21 05 15 07

Vds **chauffage à pétrole** Stover, chauffe de 35/150 m2, injection, programmable, afficheur numérique, sécurité enfant, état neuf 150€ + pare-feu cheminée 2 chenets, plaque fonte Richard Ladroff 100€
Tél. 04 42 51 12 48

Vds **fauteuil médical** roulant cadre chromé état neuf 35€ + appareil photo argentique olympus oz140s état neuf, housse & 4 pellicules 36 poses 60€ Tél. 04 42 58 48 57

Vds c**hiots Rottweiller** LOF, pucés, vaccinés, nés le 17/11/09, dispo à partir du 17/01/2010, parents radiographiés mère puce n°250269801069347, père étalon recommandé
Tél. 06 25 73 57 02

Vds appareils de **musculation** cyclotraineur 50€ & abdos 15€ + combinaison de ski 5 ans 8€ + parc enfant à filet 20€ + bouteille de gaz bleue & 1 rouge 13 kg 3€ l'unité
Tél. 06 81 75 55 34

Vds **remorque** type 6201 PTe 500 kg, 550€ à déb + barbecue en pierre avec tablette, neuf encore emballé + kit de montage 300€
Tél. 06 09 98 64 97

Vds **canapé** 3 pl. convertible L 185XP85 H 83 cm, couchage 120X185, 60€ Tél. 04 42 65 98 20

Vds **vêtements bb** en TBE
Tél. 04 42 51 08 60

Vds **bâche** hivernage pour piscine 8mX4m, bleue, pitons, élastiques, état neuf, valeur 255€ cédée 150€
Tél. 06 22 08 73 42

Vds 2 **pneus** neufs continental 155/65 r14 75T + 2 étaux 15€ + armoire à fusils 85€ + double porte carreaux + 1 placard Tél. 06 74 12 78 55

Vds **pantalon** original Lee Cooper homme, gris, taille Américaine 31, neuf 35€ + paire de boots noires p. 37 San Marina état neuf 15€
Tél. 06 03 34 36 39

Vds **pendule** style comtoise, chêne massif, horlogerie remise à neuf 350€ + lit bb avec tiroir Poget Laguelle vert anis 80€
Tél. 06 72 10 05 91

Vds **Xbox 360** très peu servie, sous garantie avec 2 manettes dont 1 sans fil, 4 jeux (Fifa 2008, Need For spred prostreet, turok, arcade live xbox le tout 200€ Tél. 06 27 68 54 38

Vds **table basse** ovale en pierre 20€ + chaîne HIFI JVC TBE 50€ à déb + machine à coudre à pédale bon état de marche 60€
Tél. 04 42 51 43 76 (ap 18h)

Vds **jeux &** jouets bon état, petit prix, voiture radiocommandée, capteur de son, domino run, labyrinthe à billes, détecteur de métaux
Tél. 04 42 51 77 58 (ap 18h30)

énergies n°327 - *du 15 décembre 2009 au 11 janvier 2010*
bimensuel édité par la mairie de Gardanne
Service Municipal de Communication
273, Avenue Léo-Lagrange 13120 Gardanne
Tél. 04 42 65 79 00 ● Fax : 04 42 65 79 01
site : **www.ville-gardanne.fr ●** ***mel :*** **info@ville-gardanne.fr**

● Directeur de publication : Roger MEÏ ● Rédacteur en chef : Marc NOTARGIACOMO ●
● Rédaction : Bruno COLOMBARI, Carole NERINI, Loïc TANIOU, Stéphane CONTY ●
● Responsable de fabrication: Carole NERINI ● Crédit Photos : Christian PIROZZELLI ●
● Conception/Réalisation PAO : Hervé POYEN ● Secrétariat : Evelyne BUSCA ●
● Impression : CCI, 9 Av. Paul-Heroult 13342 Marseille Cedex ●
● Abonnement : 3 € ● Dépôt légal : 1990 ● ISSN 1247-9233 ●

Vds 10 m2 de **carrelages** type Klinker, couleur terre cuite 40€ à déb + lit pliant 1 pers, servi 2 fois 30€ à déb Tél. 04 42 58 29 79

Vds **romans** en Anglais 1€ pièce + ensemble bb confort nacelle, landau, poussette, propre bon état 70€
Tél. 06 08 36 81 56

Vds **TV** couleur 70 cm 50€, 55 cm 30€ + table en bois 35€ + four 20€
Tél. 06 20 36 35 15

Donne **living** en chêne hauteur 180 L. 240 Tél. 06 82 40 53 41

Vds **tondeuse** autoportée T-M-B très peu servie (150hrs maxi) coupe de 76, bien entretenue Grammvert, an 2004 valeur 2100€ cédée 1200€ à déb Tél. 04 42 51 03 00

VÉHICULES

Vds **Mégane 3 DCI** 105 cv, gris Eclipse série expression, clim auto régulée, auto radio CD7, pack élec, ABS, Bluetooth, 13000 km, 18500€
Tél. 06 46 34 61 84

Vds **Nissan Almera,** 1.6 L SLX ess. an 1997 ct ok, 102000 km ttes options, parfait état 2000€
Tél. 06 16 86 82 47

Vds **205 junior** TBE an 1990, entretien régulier, 126000 km, blanche, 1000€ Tél. 04 42 51 29 06 ou 06 08 42 69 35

Vds **Brava 1999 TD 100,** clim, pneus av. neufs kit distri. bougies, batterie... récents (factures) entretien suivi ct ok 11/2010, 1500€ ferme
Tél. 06 16 42 36 17

Vds Mercedes **C 220 TD** clim ABS airbag, 7 cv 5 ptes, ct ok an 1996, bleu nuit, 4500€ Tél. 06 20 36 35 15

Vds **Peugeot 106** an 1998, 217300 km, rouge, essence, entretien Peugeot, galerie, 1er main, cédée 1500€
Tél. 06 73 92 25 62

Vds **306 break** HDI Champion USA de 2001, 149000 km, très propre, entretien Peugeot, 4 pneus, plaquettes & clim récents, 4500€
Tél. 06 07 320 680

Vds **Scooter** 125 cm3 Yamaha 11000 km, 1300€ Tél. 06 21 26 58 02

Vds Ford **Focus break** 1,8 TDCI pack 115, excellent état général, entretiens réalisés, clim, vitres élec., 115000 km an 2004, barre de toit, argus 7200€ cédée 6500€
Tél. 06 98 58 71 60

Vds **Scooter Satellis** Peugeot an 2008, 5200 km, 2800€
Tél. 04 42 58 42 04

Vds **Toyota Prius** 38000 km, an déc 2007, vert lagon, 17000€
Tél. 06 34 50 59 23
Tél. 06 22 98 58 38

LOGEMENT

Achète **studio** prix raisonnable
Tél. 04 42 58 55 92

Loue **T2** 65 m2 centre ville 1er étage, cuisine, salon, chambre sdb, très lumineux 680€ cc + T2 45 m2 centre ville en rdc, grande pièce avec coin cuisine, grande chambre, sdb, cave, 570€ cc Tél. 06 27 34 29 79

Vds **studio** La Foux d'Allos, tout équipé au pied des pistes, 4 couchages, coin nuit, balcon, box à skis, 100 m centre village, 50000€
Tél. 04 42 58 48 44

Vds **2 semaines** au club hôtel Serre Chevalier, période du 1er au 15 septembre à vie, 1800€ + frais de notaire Tél. 06 09 18 92 21

A louer **T1** sur Biver libre immédiatement Tél. 04 42 51 01 52 (HR)

Loue à Risoul 1850, **studio** 5 couchages, plein sud, près des commerces, TV, tte équipé, week-end, hors période scolaire, prix divers
Tél. 06 73 46 20 42

Vds appartement **T3** à Gardanne dans résidence au 2 e & dernier étage, calme & proximité de toutes commodités, vue sur campagne
Tél. 06 83 83 19 11

Vds **villa** à Biver T4 90 m2 sur 2 niveaux, terrain 400 m2, garage, terrasses, piscine 315000€ Tél. 04 42 65 96 48 ou 06 80 93 23 35

Jeune couple sérieux avec 1 bébé cherche à louer **T3** sur Gardanne ou alentours loyer maxi 700€
Tél. 06 89 16 62 81

Loue **studio** 35 m2 centre ville de Gardanne, rez de chaussée TBE loyer à déb Tél. 04 42 51 22 57

Loue **garage** quartier St Victoire 75€ Tél. 04 42 58 10 32 ou 06 79 34 67 04

Loue à Biver **villa** récente T5, 4 chambres, séjour & cuisine us, 2 wc, terrain 1500 m2 clos & arboré, dispo le 10 février, 1200€
Tél. 06 17 24 35 89

Loue à Biver maison **T3**, cuisine équipée, sam, 2 chambres, chauffage central fuel, 2 terrasses, jardin , pièce indépendante 20 m2, plein pied, 1300€ Tél. 06 09 23 19 67

Enseignante à la retraite recherche petite **maison** 3 pièces sur Gardanne ou environs Tél. 06 73 74 79 36

ÉTAT-CIVIL

DÉCÈS

DUPUY Anthony, WILLEPUT Denise veuve LAMBOTTE, KABADAYAN Verküna épse HAMPARTZOUMIAN, BICCARI Lucia veuve BUFI, AUBRY Éliane veuve BOUQUET, REVALOR Liliane épse ZANNI, BARRA Bactérienne veuve IRONDET, BERSIA Marie veuve COULOMB, RENARD Charles, SAINT-AURET Rosette épse ENJARIC, RODRIGUEZ Marie-Rose, JEAN Andrée veuve CHAZALON, CAVAILLES Roger, NEHARI Kamel, TAVERNIER Georges, LAURIDSEN Jan, ALLINEI Marguerite veuve BOUZE, NELLI Virgile, VEAU Christian, TOLLARI Sara veuve CILESTRINI

NAISSANCES

MENASRIA Lina, BENTATA Nahil, ETCHEVERRY Jade, DUFOUR Enzo, GIL Tristan, RAFFAILLAC-DESFOSSE Gabrielle, DJOUDA Amine, MEJRI Zacharie, PAPAZIAN Maxime, JULIEN Jade, MARTIN Jean, DOURNEAUX Lily, BRANLY Baptiste, SANT William, SAINATI Robin, MONROY Émilio, HAMPARTZOUMIAN Inès, CHHIDI Younes, LORIETTE Maïa, STOECKEL Fanny

MARIAGES

EL GHANNOUCHI Mohamed/HRAGA Nadia

Les énergies de demain

En juin 2008 Gardanne avait déposé sa candidature pour le projet Premio, visant à développer des techniques innovantes en matières d'économies d'énergies. Une quarantaine de Gardannais qui avait souhaité s'inscrire dans la démarche a été invitée en mairie le 23 novembre dernier pour un premier bilan.

Le solaire, une énergie abondante en Provence.

Dans le cadre du projet *Premio* initié par la Région, Gardanne avait été retenue pour l'installation d'une unité de stockage de froid et d'une éolienne horizontale au pôle d'activités Yvon-Morandat. Roger Meï a aussi évoqué, en ouverture de la réunion, ceux développés par la commune en matière d'énergies renouvelables et de développement durable. *« Nous venons de signer un contrat de valorisation du biogaz à la Malespine qui va permettre de produire l'équivalent de la consommation électrique quotidienne de 2600 personnes. Nous étudions aussi un projet d'installation de 5 ha de panneaux photovoltaïques sur les terrils et nous souhaitons encourager la consommation de l'eau de la ville, de très bonne qualité et beaucoup moins chère que l'eau du commerce, qui en plus pollue avec ses bouteilles en plastique. »*

Une sensibilisation aux enjeux environnementaux également évoquée par Anthony Pontet, élu aux économies d'énergies et énergies nouvelles qui précise : *« Vous aviez souhaité vous engager dans le projet Premio et nous avons organisé cette réunion pour faire un point avec vous sur vos attentes et questions en la matière et pour voir où vous en êtes de votre démarche. »*

Des particuliers s'engagent dans les économies d'énergies

Parmi les projets bien avancés, celui de Valérie Giordano, installée à Gardanne depuis une quinzaine d'années et qui vient de faire construire une maison bioclimatique. *« La maison est orientée plein Sud avec des larges baies vitrées pour bénéficier du soleil l'hiver avec un étage en léger surplomb qui suffit à faire de l'ombre l'été au niveau des baies vitrées. Les murs sont en briques monomur très isolantes et le toit est plat pour limiter la déperdition de chaleur. Un poêle à bois suffit à chauffer la maison et l'eau chaude est fournie par deux panneaux solaires sur le toit. »*

Une maison dont la faible consommation électrique n'excède pas 6 kw et qui se révèle financièrement rentable au bout de 6 ans malgré un surcoût d'environ 10 % lors de sa construction. Un projet sur lequel nous reviendrons prochainement.

Cette réalisation a intéressé les personnes présentes qui n'ont pas manqué de poser des questions à Valérie Giordano ainsi qu'aux représentants de l'association *Écopolénergie,* installée au quartier du Pesquier, et dont l'une des missions est justement d'accueillir le public pour apporter des réponses en matière d'économies d'énergies et un soutien technique sur le portage de projets. Une rencontre riche d'échanges sur une problématique d'une indiscutable actualité.

Un poêle à bois peut suffire pour chauffer la maison.

Roger Meï
et le Conseil municipal
vous présentent leurs
Meilleurs
Vœux
et vous invitent à la
Réception des vœux
le samedi 9 janvier à 11h
à La Halle
Gardanne
TERRE D'ÉNERGIES